

## 《《老友记》“瑞秋”前夫Justin Theroux官宣订婚，新片宣传不忘撒狗粮！》

在与女演员妮可·布莱登·布鲁姆(Nicole Brydon Bloom)甜蜜交往18个月后，贾斯汀·塞洛克斯(Justin Theroux)终于官宣订婚啦!

从詹妮弗·安妮斯顿的前夫到如今的幸福准新郎，53岁的他魅力不减，新片《甲壳虫汁》宣传之余，还顺道撒了把狗粮。



01

Justin Theroux has confirmed his engagement to his actress fiancé Nicole Brydon Bloom after 18 months of dating.

贾斯汀·塞洛克斯(Justin Theroux)在与女演员未婚妻妮可·布莱登·布鲁姆(Nicole Brydon Bloom)交往18个月后，已确认订婚。

The 53 year old actor, who was previously married to Jennifer Aniston, confirmed the exciting news while on The Tonight Show, hosted by Jimmy Fallon.

这位53岁的演员，之前曾与詹妮弗·安妮斯顿(Jennifer Aniston)结婚，在吉米·法伦

(Jimmy Fallon)主持的《今夜秀》(The Tonight Show)上确认了这一激动人心的消息。

The star, who divorced Jennifer in 2018, appeared on the show to promote his upcoming film Beetlejuice Beetlejuice.

这位于2018年与詹妮弗离婚的明星现身节目，是为了宣传他即将上映的电影《甲壳虫汁》(Beetlejuice Beetlejuice)。



As soon as Justin made himself comfortable, Jimmy wasted no time in asking questions. He told the actor: "Justin, there is so much that I have to talk to you about. You've been promoting this film now all over the world."

贾斯汀刚一坐定，吉米就迫不及待地开始提问。他告诉这位演员：“贾斯汀，我有好多话要跟你说。你现在正在全世界宣传这部电影。”

This was closely followed by: "Where were you just yesterday?" And in response, Justin said: "Just yesterday, I was in Italy. And we just got back last night, yeah." And it was at this point Jimmy revealed the news.

紧接着吉米又问：“你昨天在哪里？”贾斯汀回答说：“就在昨天，我还在意大利。我们昨晚刚回来，对。”就在这时，吉米宣布了新闻。

He stated: "And you also just got engaged, by the way." Justin then coyly confirmed the news and simply said: "Thank you."

他说：“顺便说一句，你还刚订婚了。”贾斯汀随后害羞地确认了这一消息，并简单地说：“谢谢。”

Nicole was backstage during the interview and was also by his side at the film's premiere last week at the Venice International Film Festival. The pair started dating last year.

妮可在采访期间就在后台，上周威尼斯国际电影节上电影首映时她也陪伴在他身边。两人从去年开始约会。

And it was at the premiere it was rumoured that Justin had popped the question after noticing a huge rock on her finger, while posing on the red carpet. The following day she wore the same sparkler at the London premiere of the film.

在电影首映礼上，有传言称贾斯汀在红毯上注意到她手指上的大钻戒后，向她求婚了。第二天，她在伦敦的电影首映礼上也佩戴了同一枚钻戒。

A source told People magazine that he had proposed to Nicole during their trip to Italy with a four-carat emerald cut diamond ring by jeweller, Stephanie Gottlieb.

一位消息人士告诉《人物》杂志，他在与妮可前注意意大利的旅途中，用珠宝商斯蒂芬妮·戈特利布(Stephanie Gottlieb)设计的四克拉祖母绿切割钻戒向她求婚。

In an interview with The Times, Justin admitting to being nervous ahead of the proposal. He said: "Of course, I was nervous proposing. It is a question after all, so the answer isn't guaranteed. But it was wonderful."

在接受《泰晤士报》采访时，贾斯汀承认在求婚前感到紧张。他说：“当然，求婚时我很紧张。毕竟这是一个问题，所以答案并不确定。但结果很美好。”

## 02

这位好莱坞型男贾斯汀·塞洛克斯(Justin Paul Theroux)不仅在电影圈里混得风生水起，还是个才华横溢的编剧。

不仅如此，他还是咱们熟知的《老友记》里的瑞秋——Jennifer Aniston的前夫，两人的婚姻曾是娱乐圈的一大焦点。



Theroux began dating actress Jennifer Aniston in 2011, after they both worked on the film comedy Wanderlust.

塞洛克斯与女星詹妮弗·安妮斯顿于2011年开始约会，当时两人共同出演了电影喜剧《漫游》。

They were engaged in August 2012, and married in a surprise ceremony at their LA home in August 2015.

他们在2012年8月订婚，并在2015年8月于洛杉矶的家中举行了令人惊喜的婚礼。

They immediately became favourites of the paparazzi, dogged everywhere they went by photographers.

他们立刻成为了狗仔队的最爱，无论走到哪里都有摄影师跟踪。



“ How do you combat gossip and rumour? ” he says. “ ...it ’ s just on crack and steroids now. ”

“ 你如何应对流言蜚语呢? ” 他说, “ .....现在这些流言蜚语就像毒品和类固醇一样泛滥。 ”

Theroux says he avoids social media because the danger of being misinterpreted:

“ That ’ s why I don ’ t go on Twitter . With the internet, it ’ s too inelegant a machine to accurately carve truth. ”

塞洛克斯说, 他避免使用社交媒体, 因为存在被误解的风险: “ 这就是为什么我不上推特的原因。互联网太笨拙了, 无法准确地刻画真相。 ”

However, unfortunately, they divorced in 2018.

然而, 不幸的是, 他们于2018年离婚了。

Speaking about her split from Justin in an interview with InStyle magazine in 2018, Jennifer Aniston said. "It's pretty crazy. The misconceptions are ‘ Jen can't keep a man, ’ and ‘ Jen refuses to have a baby because she's selfish and committed to her career. ’

2018年，詹妮弗·安妮斯顿在接受《InStyle》杂志采访时谈及与贾斯汀的分手，她说道：“这太疯狂了。误解包括‘詹妮弗留不住男人’和‘詹妮弗因为自私和专注于事业而拒绝生孩子’。



Or that I'm sad and heartbroken... First, with all due respect, I ' m not heartbroken. And second, those are reckless assumptions. No one knows what's going on behind closed doors."

或者说我伤心欲绝.....首先，出于对所有人的尊重，我并没有心碎。其次，这些都是鲁莽的猜测。没有人知道关门之后发生了什么。”

Jennifer has spoken candidly about her fertility struggle after unsuccessful rounds of IVF. She revealed in Allure in 2022: "I was trying to get pregnant.

詹妮弗曾坦诚地谈论过自己接受试管婴儿治疗失败后生育的艰难。她在2022年接受《Allure》杂志采访时透露：“我曾尝试怀孕。

It was a challenging road for me, the baby-making road. My late 30s, 40s, I'd gone through really hard s\*\*t, and if it wasn't for going through that, I would've never become who I was meant to be. I was trying to get pregnant."

这对我来说是一条充满挑战的道路，是成为母亲的道路。我在三十多岁和四十多岁的时候经历了非常艰难的事情，如果没有这些经历，我就永远不会成为我本应成为的人。我曾尝试怀孕。”

The actress met Brad Pitt in 1998 before they married in 2000. However, their relationship came to a swift end when Brad fell in love with Angelina Jolie on the set of Mr & Mrs Smith.

这位女演员于1998年与布拉德·皮特相识，并于2000年结婚。然而，当布拉德在《史密斯夫妇》的拍摄现场爱上安吉丽娜·朱莉后，他们的关系迅速结束。

By January 2005, Brad and Jen announced their split. It didn't take long before the Benjamin Button actor was parading around on a beach with Angie and her son, Maddox.

2005年1月，布拉德和詹妮弗宣布分手。不久后，这位《本杰明·巴顿奇事》的男主角就带着安吉丽娜和她的儿子马多克斯在海滩上炫耀。

重点词汇：

cooly 害羞地

pop the question 求婚

red carpet 红地毯

sparkler 闪耀的钻石，烟火

four-carat emerald cut diamond ring 四克拉祖母绿切割钻戒

paparazzi / pæp( ) rætsi/ 狗仔队

gossip and rumour 流言蜚语

misinterpret / m s n t pr t/ 误解

fertility struggle 生育困难

IVF 体外受精(全写为in vitro fertilization)，试管受精